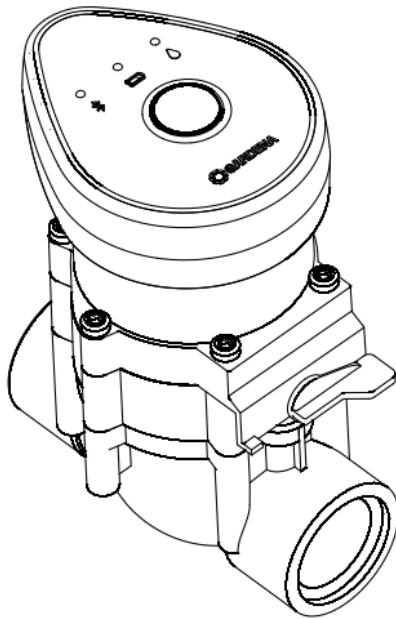




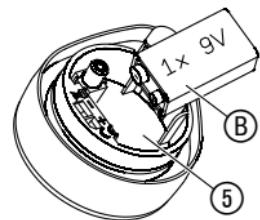
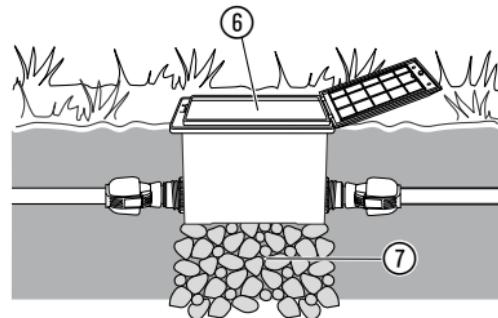
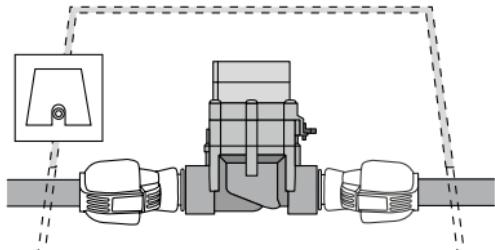
CS

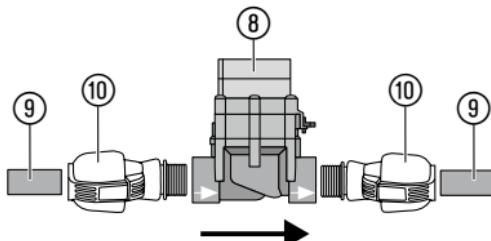
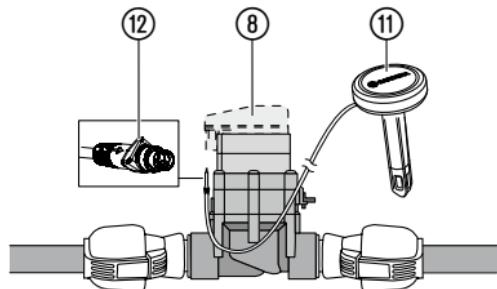
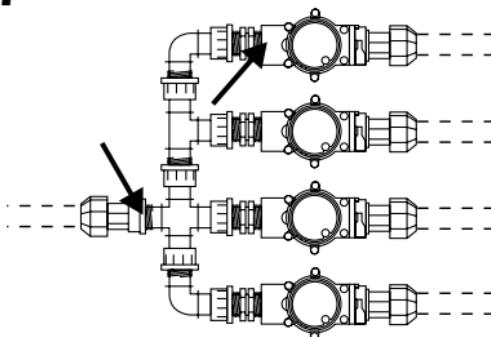
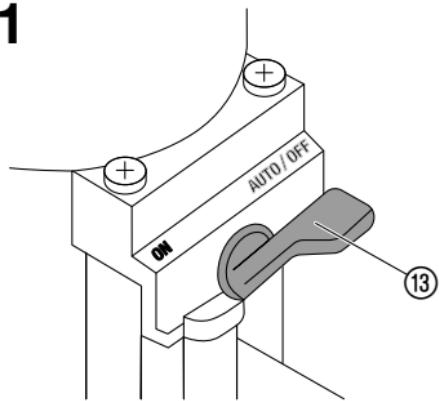


Č.v. 1285

CS Návod k obsluze

Zavlažovací ventil 9 V Bluetooth®

F1**I1****I2****I3****I4**

I5**I6****I7****01**

GARDENA Zavlažovací ventil 9 V Bluetooth®

1. BEZPEČNOST	5
2. FUNKCE	6
3. UVEDENÍ DO PROVOZU	6
4. OBSLUHA	7
5. ÚDRŽBA	8
6. SKLADOVÁNÍ	8
7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	9
8. TECHNICKÁ DATA	10
9. PŘÍSLUŠENSTVÍ	11
10. SERVIS / ZÁRUKA	12

Překlad originálních pokynů.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí výrobek používat děti, mladiství do 16-ti let a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem na provoz. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněných osob nebo když s ním byly seznámeny. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají. Produkt nikdy nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Využití odpovídající určenému účelu:

GARDENA Zavlažovací ventil je určen výhradně k použití ve vnějším prostoru k plně automatickému řízení jednotlivých zavlažovacích zařízení. Rozdělení celého zařízení na jednotlivé zavlažovací větve je výhodné, pokud mají jednotlivé rostlinné oblasti různé požadavky na vodu nebo pokud není dostatek vody pro provoz celého zařízení současně. Zavlažovací ventil je například umístěn pod zemí před zavlažovacím zařízením (např. výsuvný postříkovač; systém Micro-Drip).

Zavlažovací ventil Bluetooth® č.v. 1285 je společně s **aplikací Bluetooth® App** součástí zavlažovacího systému.

1. BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Baterie:

Kvůli bezpečné funkci se smí použít jen 9 V alkalicko-manganová baterie (alkalická typ IEC 6LR61!)



POZOR!

Nesmí být používány žádné akumulátory, protože pak nemůže být zaručena doba provozu 1 rok!

Aby se při delší nepřítomnosti vyloučil výpadek řízení zavlažování kvůli slabé baterii, je třeba baterii vyměnit, pokud svítí symbol baterie žlutě.

Pravidelně kontrolujte, zda nejsou baterie poškozeny.

Nepoužívejte žádné poškozené baterie.

Děti nesmí být v blízkosti poškozených baterií.

Uvedení do provozu:

Ucpání zavlažovacího ventilu:

→ Při znečištěné vodě zapojit před zařízení GARDENA centrální filtr č.v. 1510.

Tlak vody v zavlažovacím zařízení:

Protože funkce zavlažovacího zařízení závisí na aktuálním tlaku vody, měli byste dbát na to, aby se zavlažovací

časy jednotlivých zavlažovacích větví nepřekrývaly, resp. aby byly Vámi předpokládané zavlažovací větve dostačně zásobovány tlakem a průtokem vody. Dbejte přitom pokynů pro plánování uvedených v brožuře GARDENA „Automatické zavlažování“.



POZOR!

Pokud je řídící díl stažen při otevřeném ventilu, zůstává ventil otevřen tak dlouho, až se řídící díl opět nasadí.



NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylénových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

2. FUNKCE

Zavlažovací ventil:

GARDENA zavlažovací ventil 9 V Bluetooth® se konfiguruje pomocí **aplikace GARDENA Bluetooth® App** a skládá se z jednoho ventilu a jednoho řídícího dílu.

Zavlažovací ventil zajišťuje automatické zavlažování podle vytvořeného programu a může tak být použit během dovolené.

Ovládací prvky / zobrazovače [obr. F1]:

① Spojovací-LED:

Bliká modře 3 minuty:

Při spojení

Svítí modře 10 sekund:

Úspěšně připojeno

② LED dioda indikující stav baterií:

Svítí zeleně:

Kapacita až 1 rok

Svítí žlutě:

Kapacita min. 4 týdny

Bliká červeně:

Kapacita max. 4 týdny

Svítí červeně:

Baterie prázdná, ventil se už neotevře otevřený. Ventil se bezpečně zavře.

Indikátor nabité baterie se při výměně baterie resetuje.

③ LED aktivní zavlažování:

Svítí zeleně 10 sekund.

④ Tlačítko Man.:

Jednoduché stlačení **tlačítka Man.** aktivuje dotaz na stav a na 10 sekund se zobrazí stav baterie.

Stlačením podruhé se aktivuje manuální zavlažování.

3. UVEDENÍ DO PROVOZU

Ovládání pomocí aplikace GARDENA Bluetooth® App:

Pomocí bezplatné **aplikace GARDENA Bluetooth® App** můžete kdykoliv řídit **GARDENA zavlažovací ventil**

Bluetooth®. Aplikace může být stažena na Apple App Store nebo Google Play Store.

Nastavení zavlažovacího ventilu:

- Podle časového plánu v Bluetooth® App:
Start, trvání, dny zavlažování

- Podle potřeby v aplikaci Bluetooth® App:
Spuštění a ukončení

- Podle potřeby na zavlažovacím ventilu:
Spuštění a ukončení

Vložení baterií [obr. I1]:

Baterie nejsou součástí dodávky.

Doba provozu je asi 1 rok. V závislosti na vnější teplotě a četnosti přenosů se může doba provozu měnit.

1. Stáhněte řídící díl z ventilu.
2. Vložte baterii ⑧ do příhrádky na baterii ⑤.
(Dbejte přitom na správnou polaritu +/−).
Bliká spojovací LED.
3. Řídící díl natlačte opět na ventil.

Instalace rámu na ventil [obr. I2/I3/I4]:

Pokud je zavlažovací ventil instalován pod zemí, musí být zamontován do pevného a stoupnutí odolného rámu ventilu ⑥ (boxu ventilu / šachtě ventilu).

Např. GARDENA č.v. 1254/1255/1290/1292.

1. Vytvořte si plán zapojení. Další informace v brožuře GARDENA „Automatické zavlažování“.
2. Při podzemní instalaci: Rám ventilu ⑥ podložte kvůli odvodnění hrubým štěrkem ⑦.
3. Rám ventilu umístěte tak, aby byl horní okraj zároveň s okolním trávníkem.
Tím se vyloží poškození při sekání trávy.

Montáž zavlažovacích ventilů do boxů na ventil GARDENA V1 a V3 najdete v příslušném provozním návodu.

Montáž zavlažovacího ventilu bez boxu na ventil [obr. I5]:



POZOR! Směr průtoku!

→ Pro správnou funkci dbejte při montáži zavlažovacího ventilu ⑧ na směr průtoku (šipka).

1. Šroubové spoje utěsněte pomocí **GARDENA těsnící pásky PTFE č.v. 7219.**

Připojení GARDENA instalačních trubek ⑨ (2700/2701/2718) nebo výrobků cizích firem:

2. Zašroubujte **GARDENA spojku ⑩ č.v. 2763** do zavlažovacího ventilu ⑧.
3. Připojte **GARDENA instalační trubky ⑨** nebo výrobky cizích firem (25 mm).

Připojení senzoru půdní vlhkosti (volitelně) [obr. I6]:

Vedle časově závislého řízení existuje i možnost zahrnutí vlhkosti půdy.

Při dostatečné vlhkosti půdy je zavlažování přerušeno nebo přeskočeno.

1. Senzor půdní vlhkosti ⑪ umístěte v postřikované oblasti.
2. Zastrčte konektor ⑫ do přípoje senzoru v řídícím dílu ⑧.

Standardní instalace [obr. I7]:

Při použití č.v. 2750/2751/2752/2753/2755 musí být místa, která jsou označena šipkou, utěsněna páskou (např. č.v. 7219).

4. OBSLUHA

Nastavení řízení ventilů [obr. O1]:

Plně automatické řízení:

Časově řízené zavlažování pomocí **aplikace GARDENA Bluetooth® App.**

Automaticky otevřený ventil lze pomocí **tlačítka Man.** na ventilu nebo v aplikaci manuálně zavřít.

→ Nastavte přepínač páku ⑬ na **AUTO/OFF**.

Manuální řízení

Trvalý na časovém řízení nezávislý průtok vody.

→ Nastavte přepínač páku ⑬ na **ON**.

Obnova továrního nastavení [obr. F1/I1]:

Řídící díl 9 V Bluetooth® se resetuje na tovární nastavení.

1. Vyndejte baterii ⑧.
2. Přidržte stlačené **tlačítko Man.** ④ a vložte baterii ⑧ do příhrádky na baterii ⑤.
(Dbejte přitom na správnou polaritu +/-).
3. Přidržte **tlačítko Man.** ④ stlačené dalších 10 sekund
Po asi 10 sekundách se obnoví dílenské nastavení
a bliká spojovací LED

5. ÚDRŽBA

Čištění zavlažovacího ventilu:

→ Zavlažovací ventil čistěte měkkým, vlhkým hadrem.



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

- Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).
- Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

6. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

Zavlažovací ventil je určen pro venkovní prostor a je odolný mrazu jen částečně. Absolutní zabezpečení před mrazem dosáhnete demontáží ventilu před příchodem mrazu. Alternativou je vyprázdnění potrubního systému před a za zavlažovacím ventilem.

1. Kvůli úspore baterie ji vyndejte (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU).
2. Zavlažovací ventil skladujte na suchém, uzavřeném místě chráněném proti mrazu.

Vyprázdnění potrubního systému:

Vyprázdnění potrubního systému PŘED ventilem:

1. Uzavřete vodovodní kohout a uvolněte spojovací hadici mezi vodovodním kohoutem a **GARDENA připojovací krabicí č.v. 2722/2795**.
To umožňuje proudění vzduchu.
2. Pokud je zavlažovací zařízení připojeno přímo k domácí vodovodní sítí, vypněte přívod vody a otevřete odvodňovací kohout v domácím vodním potrubí.
3. Přepínací páky ⑬ všech ventilů nastavte na polohu **ON**.
4. Otevřete při použití GARDENA boxu na ventil V3 integrovanou odvodňovací čepičku.

Vyprázdnění potrubního systému ZA ventilem:

Předpoklad: Odvodňovací ventil je instalován hlouběji nebo stejně hluboko jako zavlažovací ventil.

- Instalujte **GARDENA odvodňovací ventil č.v. 2760** bezprostředně za ventily.
Zařízení bude pomocí GARDENA odvodňovacího ventilu automaticky vypuštěno.



POZOR!

Pokud není splněn žádny z obou předpokladů, musí být příslušný ventil demontován a uskladněn v prostoru chráněném proti mrazu.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

- Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

Likvidace baterie:

Baterie smí být likvidována jen ve vybitém stavu.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte baterie prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

Při poruchách najdete na této adrese FAQ (časté otázky a odpovědi):

www.gardena.com/de/bluetooth/faq

Problém	Možná příčina	Náprava
Žádná indikace LED diodou	Baterie je vložena nesprávně.	→ Pozor na polohu pólů (+/-).
	Baterie je úplně vybitá.	→ Vložte novou baterii.
Zavlažovací ventil se neotvírá, voda neteče	Je přerušen přívod vody.	→ Otevřete přívod vody.
	Řídící díl není správně propojen se zavlažovacím ventilem.	→ Propojte řídící díl správně se zavlažovacím ventilem.
Zavlažovací ventil se nezavírá, voda stále teče	Zavlažovací ventil je namontován obráceně proti směru průtoku.	→ Zavlažovací ventil otočte (dbejte na směr průtoku).
	Přepínací páka ⑨ je na poloze ON .	→ Nastavte přepínací páku ⑨ na AUTO/OFF .



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obrátěte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

8. TECHNICKÁ DATA

Zavlažovací ventil Bluetooth®	Jednotka	Hodnota (č.v. 1285)
Napětí	V (DC)	9
Interní SRD (radiová anténa s krátkým dosahem)		
Frekvenční rozsah	GHz	2,402 – 2,480
Maximální vysílací výkon	mW	10
Dosah ve volném prostoru (asi)	m	5
Min./max. provozní tlak	bar	0,5 / 12
Protékající médium		Čistá sladká voda
Max. teplota média	°C	40
Baterie, která se má používat		1 x 9 V Alkalicko-manganová (alkalická) typ IEC 6LR61
Provozní doba baterie (asi)	a	1

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašuje GARDENA Manufacturing GmbH, že rádiová zařízení (č.v. 1285) odpovídají směrnici 2014/53/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. PŘÍSLUŠENSTVÍ

GARDENA Senzor půdní vlhkosti

Pro zavlažování podle vlhkosti půdy.

č.v. 1867

10. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruční podmínky:

Záruka výrobce je na adrese:

**www.gardena.com/warranty nebo
na telefonu č. +49 731 490 3773**

Tato záruka výrobce je omezena na náhradní dodávku a opravu podle výše uvedených podmínek. Jiné nároky proti nám jako výrobci, třeba na náhradu škody, nejsou na základě záruky výrobce oprávněny. Tato záruka výrobce **nemá** samozřejmě vliv na existující zákonné a smluvní nároky na záruku vzhledem k obchodníkovi/prodejci.

Záruka výrobce podléhá právu Spolkové republiky Německo.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.: 731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.: 596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.: 416 715 511,
416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

Poznámka k ochranné známce

Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití těchto značek společností GARDENA je na základě

licence. Ostatní značky a obchodní názvy jsou jejich příslušných vlastníků.

Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslově prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servis-

ním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com
<http://www.gardena.com>

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) 0 2 4325 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@gardengarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19^a andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlee Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华（上海）管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberocamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racs.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezelle 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česká s.r.o.
Tříkova 23/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
[www.gardena.com / dk](http://www.gardena.com/dk)

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. : (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhanharju 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
<http://www.gardena.com/fr>
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Διασφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevosszolgaltat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavík

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan Husqvarna Zenoh Co., Ltd. 1-9 Minamidai Kawagoe 350-1165 Saitama gardena-jp@husqvarnagroup.com	Moldova Convel S.R.L. 2904 Muncesti Str. 2002 Chisinau	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com	Turkey Dost Bahçe Diş Ticaret Mümmessilik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No: 3 İc Kapi No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbahce.com.tr
Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za	Ukraine / Україна ТОВ «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-г 03022, м. Київ Tel. (+38) 0 800 504 804 info@gardena.ua
Korea Kyung Jin Trading CO., LTD. 107-4, SunDuk Blvd., Yangjae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0)2 574-6300	Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Russia / Россия 000 „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es	Uruguay FELISA SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel : (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Serbia Domel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 11 848 88 12 miroslav.jejina@domel.rs	Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O.Box: 12782 Paramaribo – Suriname South America Phone: (+597) 438050 www.deto.sr	Venezuela Corporación Casa y Jardin C.A. Av. Caroni, Edif. Trezzmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf : (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyi@hyray.com.sg	Sweden Husqvarna AB/GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schwei AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch
Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Peru Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remucho@husqvarna.com	Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Tříkova 23/95b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinika: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com		1285-20.960.01/0221 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com
Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icomejo@afosa.com.mx	Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl			15